MITSUBISHI ELECTRIC

Mr.SLIM

CE

Air-Conditioners
PKA-RP·FAL /PUHZ-RP·HA
PU (H)-P·GAA

OPERATION MANUAL
FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

English

BEDIENUNGSHANDBUCH
FÜR BENUTZER

Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

Deutsch

MANUEL D'UTILISATION
POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

Français

BEDIENINGSHANDLEIDING
VOOR DE GEBRUIKER

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner gebruikt.

Nederlands

MANUAL DE INSTRUCCIONES
PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

Español

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO
PER L'UTENTE

Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro della stessa.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ
ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.

Ελληνικά

MANUAL DE OPERAÇÃO
PARA O UTILIZADOR

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

Português

DRIFTSMANUAL
TIL BRUGER

Læs venligst denne driftsmanual grundigt før airconditionanlægget betjenes af hensyn til sikker og korrekt brug.

Dansk

DRIFTSMANUAL
FÖR ANVÄNDAREN

Läs denna driftsmanual noga för säkert och korrekt bruk innan luftkonditioneringen används.

Svenska

Işletme Elkitabı
KULLANICI İÇİN

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

Türkçe

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для обеспечения правильного и безопасного использования следует ознакомиться с инструкциями, указанными в данном руководстве по эксплуатации, тщательным образом до того, как приступать к использованию кондиционера.

Русский

操作说明书
用户适用 (安装人员适用)

在操作空调机之前，请全面阅读本操作说明书，以便安全和正确地使用本机。

中文

Index

1. Consignes de sécurité 14
2. Fonctionnement 15
3. Entretien et nettoyage 17
4. Guide de dépannage 18
5. Spécifications techniques 19

1. Consignes de sécurité

- **Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".**
- **Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.**
- **Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.**

Symboles utilisés dans le texte

⚠ **Avertissement:**
Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

⚠ **Précaution:**
Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

: Indique une action qui doit être évitée.

: Indique que des instructions importantes doivent être prises en considération.

: Indique un élément qui doit être mis à la terre.

: Indique des précautions à prendre lors du maniement de pièces tournantes.

: Indique que l'interrupteur principal doit être désactivé avant d'effectuer tout travail d'entretien.

: Danger d'électrocuition.

: Attention, surface chaude.

ELV : Lors de travaux d'entretien, coupez l'alimentation de l'appareil intérieur ainsi que de l'appareil extérieur.

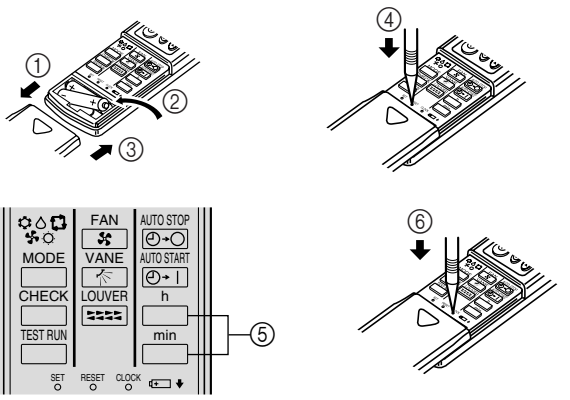
⚠ **Avertissement:**
Prendre soin de lire les étiquettes se trouvant sur l'appareil principal.

⚠ **Avertissement:**
- **Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.**
- **Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.**
- **Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.**
- **Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.**
- **Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.**
- **Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.**
- **Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.**
- **Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.**
- **Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.**
- **Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.**

⚠ **Précaution:**
- **Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.**
- **Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs.**

Rangement de l'appareil

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

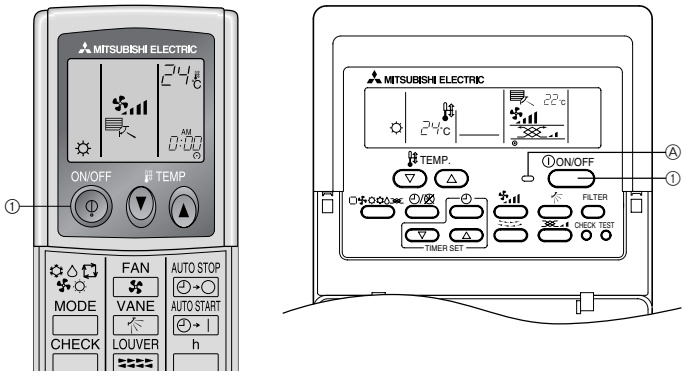


Remplacement des piles et mise à l'heure

Lorsqu'aucun signal n'est pas transmis et que le voyant de l'appareil intérieur ne s'allume pas même quand la télécommande est utilisée, il est possible que les piles ne marchent plus et aient besoin d'être remplacées suivant les instructions ci-dessous.

① Déposer le couvercle avant.
② Remplacer les piles avec de nouvelles piles alcalines (type AAA). Assurez-vous que les piles sont mises dans le bon sens. (Insérer tout d'abord le côté négatif (-) des piles.)
③ Remettre le couvercle avant en place.
④ Appuyer sur la touche RESET à l'aide d'un objet pointu.
⑤ Appuyer sur les touches h et min pour mettre l'horloge à l'heure.
⑥ Appuyer sur la touche CLOCK à l'aide d'un objet pointu puis refermer le couvercle avant.

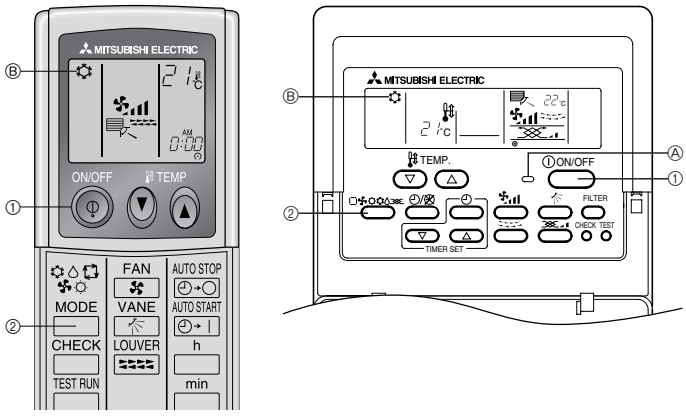
Si vous ne pensez pas utiliser cet appareil pendant une période de temps prolongée, enlevez les piles pour éviter tout dégât qui pourrait être causé par une fuite d'électrolyte.



Vérifier si votre télécommande est un modèle avec fil ou sans fil avant de consulter l'illustration et les explications concernant son fonctionnement.

2.1. Pour allumer/éteindre le climatiseur

- L'alimentation ne doit pas être interrompue lorsque le climatiseur est en marche. Autrement, l'appareil pourrait tomber en panne.
  ① Appuyer sur le bouton ON/OFF (Marche/Arrêt).
  Ⓐ Le voyant ON devrait s'allumer.
- Même si vous appuyez sur le bouton ON/OFF immédiatement après avoir arrêté la fonction en cours, le climatiseur ne se remettra en route que trois minutes plus tard. Ceci est une précaution pour éviter l'endommagement de tout composant interne.
- Si la fonction s'arrête à cause d'une coupure de courant, l'appareil ne se remettra automatiquement en marche qu'une fois le courant revenu. Appuyer sur le bouton ON/OFF pour le remettre en marche.

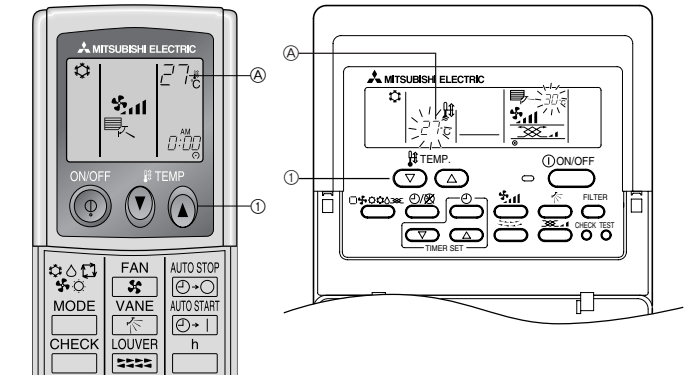


2.2. Choix du mode

① Si l'appareil est éteint, appuyer sur le bouton ON/OFF pour l'allumer.
Ⓐ Le voyant ON devrait s'allumer.
② Appuyer sur la touche du mode de fonctionnement (⊡ ✣ ☼ ♢ ≪) pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.

Ⓑ
- ☼ Mode de refroidissement
- ✣ Mode de soufflerie
- ☼ Mode de chauffage
- ♢ Mode de assèchement
- ⊡ Mode automatique (refroidissement/chauffage)

Remarque:
L'affichage de chauffage et l'affichage automatique n'apparaissent pas sur les modèles fonctionnant uniquement comme climatiseurs pour le refroidissement.



2.3. Sélection d'une température TEMP.

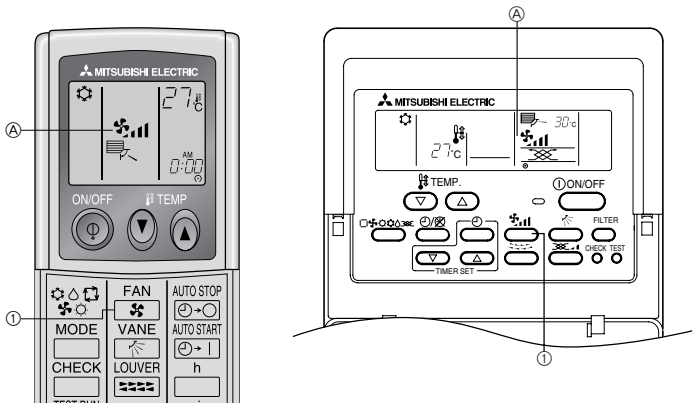
▶ **Pour réduire la température ambiante:**
① Appuyer sur le bouton ▽ pour sélectionner la température désirée.
Ⓐ La température sélectionnée est affichée.
- A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la valeur de la température baisse de 1 °C.

▶ **Pour augmenter la température ambiante:**
① Appuyer sur le bouton △ pour sélectionner la température désirée.
Ⓐ La température sélectionnée est affichée.
- A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la valeur de la température augmente de 1 °C.

- Plages de températures à votre disposition:

Rafraichissement et Assèchement:	19 - 30 °C
Chauffage:	17 - 28 °C
Automatique:	19 - 28 °C
Circulation:	— (ne peut être utilisée)

- L'affichage clignote sur 8 °C ou 39 °C pour signaler que la température de la pièce est inférieure ou supérieure à la température affichée.



2.4. Sélection d'une vitesse de ventilateur

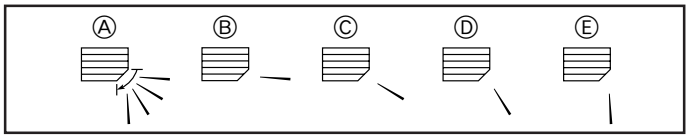
① Appuyer sur le bouton pour sélectionner la vitesse du ventilateur désirée.

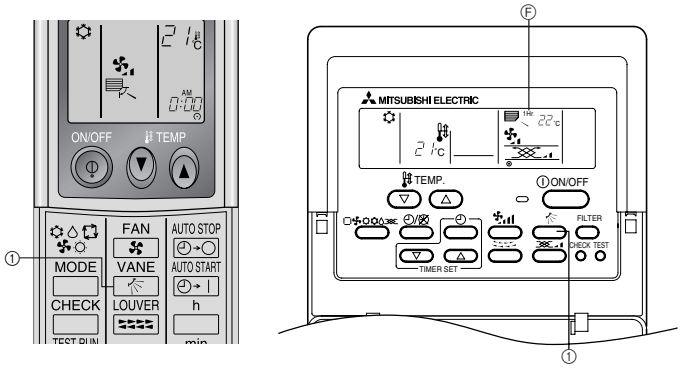
- A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, les options disponibles changent en même temps que l'affichage Ⓐ sur la télécommande, de la manière suivante.

Vitesse de ventilateur	Affichage de la télécommande	
	Faible (Low)	Elevée (High)
2 vitesses		

L'affichage et la vitesse de ventilation de l'appareil différeront dans les cas suivants.

- Lorsque les indications STAND BY (veilleuse) et DEFROST (dégivrage) sont affichées.
- Juste après la mise en marche du mode de chauffage (en attendant de passer à un autre mode).
- Lorsque la température de la pièce est supérieure au réglage de température de l'appareil qui fonctionne en mode de chauffage.
- Lors de l'opération de déshumidification, le ventilateur intérieur se met automatiquement sur faible vitesse et il est alors impossible de changer de vitesse.





2.5. Réglage de la direction du flux d'air vertical

■ **Ce réglage ne s'applique pas aux séries PSA/PSH**

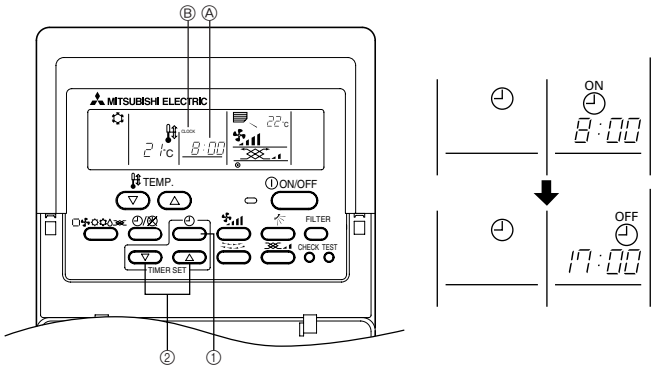
L'ailette verticale permet de sélectionner la direction verticale du flux d'air.

① Appuyer sur le bouton pour sélectionner la direction verticale du flux d'air.

- A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, les options disponibles sont affichées sur la télécommande, de la manière suivante.

  Ⓐ (Changement de direction) → Ⓑ → Ⓒ → Ⓓ → Ⓔ → Ⓐ

- Si, lorsque l'appareil est en cours de dégivrage ou lorsqu'il se prépare pour le chauffage, la température de la pièce est supérieure à la température programmée sur la télécommande, le volet de la soufflerie verticale se met sur la position horizontale (Ⓑ).
- En mode de refroidissement ou de déshumidification, si vous sélectionnez Ⓒ, Ⓓ ou Ⓔ lorsque la vitesse de ventilation est réglée sur Low, Medium2, l'indication "1Hr" Ⓕ apparaît. Après une heure de fonctionnement, le climatiseur passe automatiquement au mode de soufflerie horizontale Ⓑ et l'indication "1 Hr" Ⓕ disparaît de l'affichage.
- Lorsque le thermostat du chauffage est arrêté (OFF), la fonction de pivotement se met automatiquement à l'horizontale pendant le dégivrage et pendant la préparation au chauffage.



2.6. Utilisation du minuteur

1) Réglage de l'heure actuelle

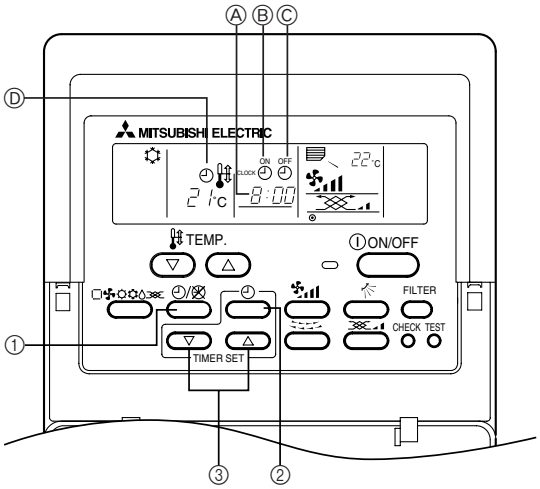
① Appuyer sur le bouton pour afficher "CLOCK" Ⓑ.

Affichage de la télécommande Ⓐ	CLOCK → ON → OFF → Pas d'affichage

② A chaque fois que vous appuyez sur le bouton l'heure avance d'une minute. A chaque fois que vous appuyez sur le bouton vous faites reculer l'heure d'une minute.

- Appuyez continuellement sur le bouton pour changer l'heure rapidement.
- L'heure change d'une minute → dix minutes → une heure à la fois, dans cet ordre.
- Environ dix secondes après avoir appuyé sur le bouton, l'affichage de la télécommande s'éteindra.

L'exemple indique une minuterie réglée pour la mise en marche à 8:00 et pour l'arrêt à 17:00.



2) Régler le mode de fonctionnement continu de l'appareil de la manière suivante.

① Appuyer sur le bouton /⊠ pour afficher Ⓓ .

3) Régler l'heure pour mettre en marche l'appareil de la façon suivante

② Appuyer sur le bouton pour afficher Ⓑ ON.

③ Appuyer sur le bouton TIMER SET pour choisir l'heure à laquelle vous désirez que l'appareil se mette en marche.
L'heure d'enclenchement est affichée à Ⓐ.

4) Régler l'heure pour arrêter l'appareil de la façon suivante

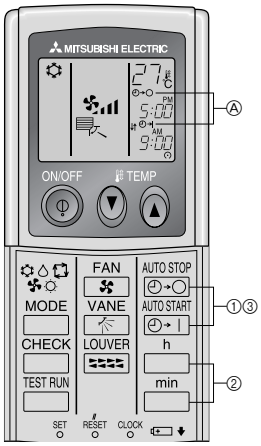
② Appuyer sur le bouton pour afficher Ⓒ OFF.

③ Appuyer sur le bouton TIMER SET pour sélectionner l'heure à laquelle vous désirez que l'appareil s'arrête.
L'heure d'arrêt est affichée à Ⓐ.

5) Régler le mode de programmation de l'appareil de la manière suivante.

① Appuyer sur le bouton /⊠ pour afficher Ⓓ .

2. Fonctionnement



Pour la télécommande sans fil

① Pousser le bouton arrêt ou marche (AUTO STOP ou AUTO START) (Réglage du minuteur).

- Vous pouvez régler l'heure lorsque le symbole suivant clignote.
  Minuteur d'arrêt: Ⓐ ◴→◯ clignote.
  Minuteur de mise en marche: Ⓐ ◴→| clignote.
  ② Utiliser les boutons h et min pour régler l'heure.
  ③ Annuler le minuteur.
  Pour annuler le minuteur d'arrêt, pousser le bouton AUTO STOP.
  Pour annuler le minuteur de marche, pousser le bouton AUTO START.

- il est possible de combiner les minuteurs marche et arrêt (ON et OFF).
- Si l'on pousse le bouton marche/arrêt ⏻ ON/OFF de la télécommande alors que le minuteur est actif, l'appareil annulera les minuteurs.
- Si l'horloge n'a pas été mise à l'heure, il n'est pas possible d'utiliser le minuteur.

3. Entretien et nettoyage

3.1. Nettoyage des filtres et de l'appareil intérieur

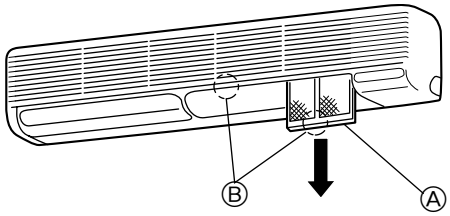
Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

⚠ Précaution:

- **Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique : vous risqueriez de les déformer.**
- **Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50°C) car vous risqueriez de les faire gondoler.**
- **Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.**

■ PKA-RP·FAL



⚠ Précaution:

- **Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.**
- **Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les poussières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ci-après.**

Retrait du filtre

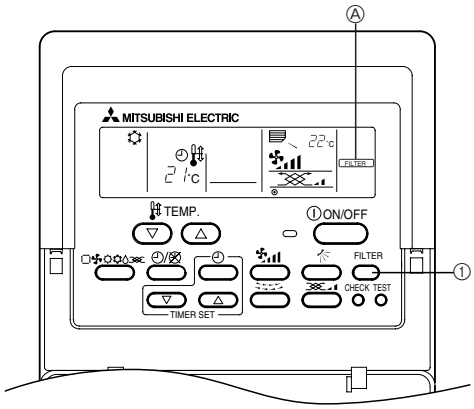
⚠ Précaution:

- **Lors du retrait du filtre, se protéger les yeux de la poussière. Si vous devez monter sur le rebord d'une fenêtre pour effectuer l'opération, attention de ne pas tomber.**
- **Une fois le filtre retiré, ne pas toucher les pièces métalliques internes de l'appareil intérieur sous peine de blessure.**

■ PKA-RP·FAL

① Tenir le support de filtre (situé en bas de la grille d'entrée d'air) et le tirer vers le bas.
Ⓐ Filtre
Ⓑ Support

- Pour réinstaller les filtres, poussez le support de filtre vers le haut.



3.2. Entretien et nettoyage

Nettoyer le filtre

Lorsque le voyant Ⓐ "FILTER" (FILTRE) clignote sur la télécommande pour vous alerter de la nécessité de nettoyer le filtre.

* Indication à suivre pour un environnement de bureau courant : le filtre doit être nettoyé toutes les 100 heures d'utilisation.

Pour arrêter le voyant FILTER de clignoter

① Appuyer sur le bouton FILTER deux fois après le nettoyage.

- ▶ **Lorsque vous appuyez deux fois sur le bouton FILTER, le voyant Ⓐ FILTER s'éteindra puis se remettra en marche.**
- ▶ **Le voyant FILTER vous fournit l'indication vous permettant de juger de la nécessité de nettoyer le filtre;de système prend en compte le nombre total d'heures d'utilisation dans des conditions d'air ambiant typiques. Selon les différents environnements d'utilisation, il sera nécessaire de le nettoyer plus ou moins fréquemment.**

4. Guide de dépannage

Avant de faire appel à un technicien pour les réparations, veuillez consulter le tableau suivant pour voir si votre problème ne peut pas être résolu très simplement.

[Pour la télécommande sans fil]

Problème	Remède	Problème	Remède
L'appareil ne fonctionne pas du tout.	Allumer l'interrupteur principal puis appuyer sur le bouton POWER ON/OFF pour allumer le climatiseur. Attendre que le courant se rétablisse puis appuyer sur le bouton POWER ON/OFF pour mettre l'appareil sous tension.	L'appareil ne se met pas en marche immédiatement.	Attendre que l'appareil se remette en marche automatiquement. Le compresseur peut hésiter à se remettre en fonctionnement car un circuit de prévention contre la remise en fonctionnement directe a été introduit dans l'appareil extérieur pour protéger ledit compresseur.

[Pour la télécommande à fil]

Problème	Remède	Problème	Remède
L'appareil ne refroidit pas ou ne chauffe pas correctement.	Nettoyer le filtre.	L'indication CENTRALLY CONTROLLED (contrôle centralisé) s'affiche sur la télécommande.	Les fonctions de mise en marche/arrêt de la télécommande ne sont pas disponibles lorsque le message CENTRALLY CONTROLLED est allumé.
L'appareil s'arrête de fonctionner avant d'arriver à la température programmée en mode de chauffage.	Du givre se forme lorsque la température extérieure est basse et que le taux d'humidité est élevé. Attendre environ dix minutes que le givre fonde.	Les fonctions de mise en marche/arrêt ne sont pas disponibles juste après la remise en marche de l'appareil.	Attendre environ 3 minutes (le fonctionnement a été arrêté pour éviter tout dégât au climatiseur).
Le sens de la soufflerie change soudainement.	Après une heure de fonctionnement en mode de refroidissement avec la soufflerie dirigée vers le bas, l'appareil passe automatiquement au mode de "soufflerie horizontale".	"H0" s'affiche sur la télécommande.	Un test de démarrage automatique est en cours (il durera environ deux minutes).
	Lorsque l'appareil fonctionne en mode de chauffage ou de dégivrage, il passe automatiquement au "mode de soufflerie horizontale".	Un code d'erreur s'affiche sur la télécommande. L'affichage de fonctionnement du récepteur de la télécommande sans fil clignote.	La fonction d'auto-diagnostic s'est activée pour préserver le climatiseur. ∗ Ne jamais essayer d'effectuer soi-même les réparations. Eteindre l'interrupteur principal et contacter le revendeur qui vous a vendu le climatiseur. Vous devrez lui fournir le nom du modèle et les informations qui s'affichent sur la télécommande.
L'appareil intérieur dégage une buée blanche.	Cela peut se produire juste après la mise sous tension de l'appareil, lorsque le taux d'humidité de la pièce est très élevé.		
Les témoins de la télécommande ne s'allument pas.	Mettre l'appareil sous tension. " · " doit s'afficher.		

REMARQUE: Après une coupure de courant, l'appareil ne se remet pas en marche automatiquement. Vous devez le remettre en marche en appuyant sur le bouton POWER ON/OFF de la commande àdistance.

Si aucune des situations reprises ci-dessus ne correspond à la vôtre, veuillez éteindre l'interrupteur principal et contacter le représentant qui vous a vendu le climatiseur, en lui communiquant le nom du modèle et la nature du problème. Ne jamais essayer de réparer l'appareil par vous-même.

Dans tous les cas suivants, veuillez éteindre l'interrupteur principal et contacter votre revendeur local pour une assistance technique:

- Le témoin de fonctionnement (de l'appareil principal) clignote.
- Lorsque les interrupteurs ne fonctionnent pas correctement.
- Lorsque le coupe-circuit s'active trop souvent (ou que le fusible saute fréquemment).
- Lorsque du liquide a accidentellement pénétré dans l'appareil.
- Lors de fuites d'eau provenant de l'appareil.
- Lorsqu'un corps étranger a accidentellement pénétré dans le climatiseur.
- Lorsqu'un bruit inhabituel se fait entendre pendant le fonctionnement de l'appareil.

Plage de fonctionnement

		Température de l'air capté à l'intérieur	Température de l'air capté à l'extérieur
Refroidissement	Maximum	35 °C DB, 22,5 °C WB	46 °C DB
	Minimum	19 °C DB, 15 °C WB	–5 °C DB
Chauffage	Maximum	28 °C DB	21 °C DB, 15 °C WB
	Minimum	17 °C DB	–11 °C DB, –12 °C WB

Les faits suivants n'indiquent pas un mauvais fonctionnement de l'appareil:
Une émanation d'odeurs: des odeurs comme celles du tabac ou de produits cosmétiques peuvent persister après leur aspiration dans l'appareil.
Le son de liquide s'écoulant au sein de l'appareil intérieur: ceci peut se produire pendant ou après une période de fonctionnement et il s'agit simplement du bruit du liquide réfrigérant qui circule au sein de l'appareil.
Un son de cliquetis provenant de l'appareil intérieur: ce phénomène peut se produire lorsque le refroidissement ou le chauffage vient d'être activé ou arrêté. Il est dû au léger resserrement ou à une certaine dilatation de l'appareil intérieur suite au changement de température.
Le message "CENTRALLY CONTROLLED" (contrôle central) apparaissant à l'écran: de temps en temps, il se peut que ce message s'affiche à l'écran LCD; il n'indique en aucun cas un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Réglages de la télécommande pour la mise en place et le remplacement des piles ainsi que pour la remise en marche du système (pour la télécommande sans fil)

- Toujours appuyer sur la touche de réinitialisation "Reset" après la mise en place ou le remplacement des piles.
- Les réglages initiaux sont rappelés lors d'une remise en marche après l'installation ou le remplacement des piles.

	Réglages initiaux	Remise en marche		
Mode de fonctionnement	Ventilateur	Mode de fonctionnement précédent		
Température programmée	—	Température programmée précédemment		
Vitesse du ventilateur	Elevée	Réglage de vitesse de ventilation précédent		
Direction de l'air	Niveau	Mode de fonctionnement	Refroidissement - Déshumidification	Niveau
			Chauffage	Réglage précédent
			Ventilateur	Niveau

REMARQUE: Le réfrigérant chargé dans le climatiseur n'est pas dangereux. Il ne fuit normalement pas mais, si cela devait se produire à l'intérieur et que le réfrigérant devait entrer en contact avec un chauffage, un poêle, etc. il risque de dégager des substances nocives.
Toujours veiller à demander au représentant du service technique s'il y a eu des fuites de réfrigérant ou non lors de réparations éventuelles.

5. Spécifications techniques

■ **PKA-RP·FAL+PU(H)-P·GAA**

Modèle	RP2.5	RP3	RP4
Capacité (Refroidissement / Chauffage) <Kw>*1	6,45/7,35	7,85/9,40	9,40/10,80
Consommation totale (Refroidissement/Chauffage) <kW>*1	2,65/2,63	3,43/3,61	3,59/3,77
Alimentation de l'appareil (Tension <V> / Fréquence <Hz>)	–		
Dimensions (Hauteur) <mm>	340		
Dimensions (Largeur) <mm>	1400		1680
Dimensions (Profondeur) <mm>	235		
Débit de la soufflerie (Faible - Elevé) <m³/min>	15-20		22-28
Niveau de bruit (Faible - Elevé) <dB>	39-45		41-46
Poids net <kg>	24		28

■ **PU(H)-P·GAA**

Modèle	P2.5V P2.5Y	P3V P3Y	P4V P4Y
Alimentation de l'appareil (Tension <V> / Fréquence <Hz>)	V:~/N220-230-240/50, Y:3N~380-400-415/50		
Dimensions (Hauteur) <mm>	855		1260
Dimensions (Largeur) <mm>	900		
Dimensions (Profondeur) <mm>	330+20		
Débit de la soufflerie <m³/min>	50		85
Poids net <kg>	79		97

■ **PKA-RP·FAL+PUHZ-RP·VHA**

Modèle	RP2.5	RP3	RP4
Capacité (Refroidissement / Chauffage) <Kw>*1	6,00/7,00	7,10/8,00	10,00/11,20
Consommation totale (Refroidissement/Chauffage) <kW>*1	1,55/2,01	1,98/2,40	2,93/3,25
Alimentation de l'appareil (Tension <V> / Fréquence <Hz>)	–		
Dimensions (Hauteur) <mm>	340		
Dimensions (Largeur) <mm>	1400		1680
Dimensions (Profondeur) <mm>	235		
Débit de la soufflerie (Faible - Elevé) <m³/min>	15-20		22-28
Niveau de bruit (Faible - Elevé) <dB>	39-45		41-46
Poids net <kg>	24		28

■ **PUHZ-RP·VHA**

Modèle	RP2.5	RP3	RP4
Alimentation de l'appareil (Tension <V> / Fréquence <Hz>)	V:~/N220-230-240/50		
Dimensions (Hauteur) <mm>	943		1350
Dimensions (Largeur) <mm>	950		
Dimensions (Profondeur) <mm>	330+30		
Débit de la soufflerie <m³/min>	55		100
Poids net <kg>	75		121

*1 Refroidissement: appareil intérieur 27°CDB / 19°CWB, appareil extérieur 35°CDB
Chauffage: appareil intérieur 20°CDB, appareil extérieur 7°CDB / 6°CWB

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/ 336/ EEC

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE: MITSUBISHI DENKI BLDG., 2-2-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

BG79U166H01

Printed in Japan